



אפיק ושות'. עורכי דין ונוטריון
AFIK & CO. ATTORNEYS AND NOTARY

גיליון 206: 8 יוני, 2016
Issue 206: June 8, 2016

[הגיליון המקצועי הדו שבועי של 'אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון](#)

The Bi-Weekly Professional Magazine of [Afik & Co, Attorneys and Notary](#)

החשמונאים 103, ת.ד. 20144 תל אביב- יפו 6120101, טלפון 03-609.3.609 פקס 03-609.5.609
103 Hahashmonaim St., POB 20144, Tel Aviv 6120101, Israel, Telephone: +972-3-609.3.609

תוכן עניינים

אפיק ושות' מציינת את יום הולדתו של פרופ' ישראל אומן (8 יוני, 1930), מתמטיקאי ישראלי וחתן פרס נובל לכלכלה לשנת 2005 בגין "הגברת ההבנה בנושאי עימות ושיתוף פעולה במסגרת תורת המשחקים"

Afik & Co. marks the birthday of Prof. Robert John Aumann (8 June, 1930), Israeli mathematician and Nobel Prize in Economics Laureate of 2005 for his work on conflict and cooperation through game-theory analysis.

1. מאמר: אחריות נושאי משרה לפעולות גביה של עורכי הדין של התאגיד

Article: Liability of officers to collection actions by lawyers of the corporation

מאמר בנושא החשיבות שבפיקוח על עבודת גבייה של עורכי דין הפועלים מטעם התאגיד מאת עו"ד דורון אפיק, ממשרד אפיק ושות'
An Article by Doron Afik, Esq. on the issue of importance of supervision of work of collection lawyers acting on behalf of the corporation and the responsibilities of directors and officers of the corporation.

2. עדכוני תאגידיים, הגבלים עסקיים וניירות ערך

Corporate, Antitrust and Securities Law Updates

א. במקרה שנדרשות פעולות בהולות למיזוג יש לקבל לכך אישור הממונה

הגבלים: לא ניתן לבצע פעולות שמשמען יישום מיזוג טרם קבלת אישור הממונה על ההגבלים העסקיים; כשנדרשות פעולות בהולות להצלת חברה יש לפנות לממונה לקבל אישור לבצען בשלב הביניים עד אישור המיזוג.

When urgent actions are required in a merger the Antitrust Commissioner's approval must be sought

ב. ביטול הסכם השקעה בשל גילוי הפרה לא דורש פירוט מדויק של הסיבה

שלום ראשל"צ: בהפרה יסודית לא נדרשת הודעה מראש לביטול הסכם; אין צורך לפרט בהודעת ביטול את עילת הביטול המדויקת.

Termination of an investment agreement due to breach does not require exact stipulation of the reason

ג. עורך דין המקים מבני מס ללקוח עשוי להיות מחויב לחשוף את פרטי הלקוח

מחוזי ת"א: חיסיון עורך דין לקוח אינו חל על תוצרי השירות המשפטי שניתן ללקוח כמו מכתבים או הסכמים, כמו גם לא על פרטי הלקוח ופרטי שכר הטרחה ששולם בגין השירות המשפטי שניתן לו.

An attorney incorporating tax structures for a client may be obligated to expose the details of the client

3. עדכוני משפט מסחרי, קנין רוחני ודיני עבודה Commercial, Intellectual Property and Labor Law Updates

א. לא ניתן לקיים בוררות בסוגיות של הפרת זכויות עובד שאינן ניתנות להתניה בג"ץ: סכסוך הנוגע לזכויות עובד על-פי חוקי המגן אינו יכול להימסר להכרעת בורר

One cannot arbitrate issues related to non-dispositive employee rights

ב. בית המשפט יכבד סעיף הסכם הקובע שאין תוקף להסכמות שקדמו לו

העליון: אין מקום ללמוד על כוונה לכאורית של הצדדים מטופס ההרשמה כשהסכם שנחתם לאחריו כולל סעיף המבטל את כל ההסכמות הקודמות.

The parol evidence rule will apply if a contract clause applies it

ג. פרשנות הסכם בהיעדר נוהג בין הצדדים תהיה לפי הסכמים מקובלים בשוק שלום י-ם: כאשר מדובר בהסכם ראשון בין הצדדים יפורש ההסכם על פי הסכמים דומים המקובלים בשוק.

Interpretation of contract in lack of custom between the parties shall be pursuant to customary terms in the market

4. עדכוני הגירה:

Immigration Law Updates

הגשת בקשה להסדרת מעמד בן זוג זר שהוגשה רק לאחר מעצר בן הזוג אשר שהה בארץ שלא כדין הינה עילה סבירה לביטול מחוזי ת"א: פסילת בקשה למתן מעמד לבן זוג זר שהוגשה רק לאחר מעצר בן הזוג אשר שהה בארץ שלא כדין הינה עילה סבירה.

הבקשה, ובית המשפט יטה שלא להתערב בה בהיותה סבירה.

Filing a motion for a status of a foreign spouse only after arrest is grounds for its rejection.

5. עדכוני מקרקעין:

Real Estate Updates

עירייה שהשתתה בגביית חוב אינה יכולה לסרב להנפיק אישור לטאבו

העליון: ככל שהחוב כלפי הרשות המקומית ישן יותר ונעשו פחות מאמצים לגבותו, כך הסיכוי שייקבע כי הרשות לא פעלה בהגינות כלפי הפרט.

A municipality that has been dilatory to collect a debt cannot refuse a request to issue a document indicating the absence of debt as required by the Land Registration Office

רשימת התפוצה של משרד אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון, מופצת אחת לשבועיים לקהל של כ 5,800 איש וכוללת פרסומים מקצועיים תמציתיים בנושאים משפטיים המעניינים את הקהילה העסקית והינם בתחומים בהם עוסק המשרד. להסרה מהתפוצה או הצטרפות יש לשלוח מייל לכתובת newsletter@afiklaw.com ובכותרת לכתוב "אנא הסירו/צרפו אותי לרשימת התפוצה". ניתן להעביר עדכון זה לכל אדם ובלבד שיועבר בשלמות וללא כל שינוי. אין האמור בעדכון ייעוץ משפטי ובכל נושא מומלץ לפנות למשרדנו על מנת שהעובדות תיבחנה היטב בטרם תתקבל החלטה כלשהי. למאגר פרסומים קודמים: <http://www.afiklaw.com>

Afik News is the biweekly legal and business Israel news bulletin published by Afik & Co. (www.afiklaw.com).

Afik News is disseminated every second week to an audience of approximately 5,800 subscribers and includes concise professional publications on legal and business Israeli related issues of interest to the business community in areas in which the Afik & Co. firm deals. For removal (or joining) the mailing list please send an email to newsletter@afiklaw.com with the title "Please remove from mailing list" or "Please add me to the mailing list." The Afik News bulletin is copyrighted but may be freely transferred provided it is sent as a whole and without any changes. Nothing contained in the Afik News may be treated as a legal advice. Please contact Afik & Co. for a specific advice with any legal issue you may have.

For previous Afik News publication see <http://www.afiklaw.com> .

Article: Liability of officers to collection actions by lawyers of the corporation

מאמר בנושא החשיבות שבפיקוח על עבודת גבייה של עורכי דין הפועלים מטעם התאגיד והאחריות המוטלת על דירקטורים ונושאי משרה.

An article about the importance of supervision of work of collection lawyers acting on behalf of the corporation and the responsibilities of directors and officers of the corporation.

את המאמר בשפה האנגלית והעברית ניתן למצוא בקישור:

The article may be found in the following link:

<http://www.afiklaw.com/files/articles/a206.pdf>

המאמר הוא מאת עו"ד דורון אפיק, שותף מנהל במשרד אפיק ושות', (www.afiklaw.com) המתמקד בדיני חברות, דיני מקרקעין, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, ומימון ואף מרצה בתחום במסגרת תואר מנהל עסקים Executive MBA באוניברסיטה העברית בירושלים.

The article is by attorney Doron Afik, managing partner of the law office of Afik & Co., Attorneys and Notary (www.afiklaw.com) He is admitted to practice law both in Israel and in New York and is also a licensed Notary Public in Israel. Doron is an adjunct professor at Hebrew University Doron teaches Mergers and Acquisitions as part of the EMBA program. Doron's practice focuses primarily on international transactions, including mergers and acquisitions, dispute resolution and issues of public law.

Corporate, Antitrust and Securities Law Updates

א. במקרה שנדרשות פעולות בהולות למיזוג יש לקבל לכך אישור הממונה

When urgent actions are required in a merger the Antitrust Commissioner's approval must be sought

[ה"ע 49471-12-15 יהודה ברמן בע"מ נ' הממונה על ההגבלים העסקיים, בית הדין להגבלים עסקיים ירושלים, 16.05.2016, כב' אב בית הדין להגבלים עסקיים, השופט נאוה בן אור]

ספק ציוד משרדי חתם הסכם עם רשת חנויות בקריסה, שהוא היווה נושה עיקרי שלה, להעברת הפעלת החנויות לידי הספק למשך 7 שנים בתמורה לתשלום חודשי לרשת עם מינימום שנתי. ההסכם הותנה כדין באישור הממונה על ההגבלים העסקיים אך מינימום התשלום החודשי לשנה הראשונה הועבר במיידית כהלוואה כדי לאפשר לרשת לשרוד עד אישור הממונה. במקביל גם החל הספק להפעיל את החנויות ולקבל את הפדיונות מהם. הממונה אישר את העסקה אך קבע שההתנהלות טרם האישור היא הפרת חוק והטיל עיצום כספי.

בית הדין קבע, כי בישראל, כפי שקיים גם באיחוד האירופי, אסור לצדדים ליישם מיזוג עד אישורו על ידי הממונה. לממונה סמכות להטיל עיצום כספי של עד מיליון ש"ח על אדם פרטי, ואילו על תאגיד שמחזור המכירות שלו בשנה שקדמה להפרה עלה על 10 מיליון ש"ח רשאי הממונה להטיל עיצום כספי בשיעור של עד שמונה אחוזים מן המחזור ובלבד שהסכום לא יעלה על 24 מיליון ש"ח. העיצום יכול להיות מוטל גם אם בדיעבד אושר המיזוג.

במקרה זה אכן נדרשו פעולות בהולות, אולם הצדדים לא פנו לממונה בבקשה להתיר התנהלות מסוימת שתציל את החברה עד קבלת האישור, כפי שהממונה מוסמך לעשות. ההלוואה לא הייתה בתנאי שוק ולכן מהווה בפועל ביצוע המיזוג וכך גם תחילת הפעילות במתווה דומה לזה שמתוכנן לאחר המיזוג. הממונה במקרה זה הביא בחשבון את הנסיבות ופסק רק אחד חלקי 20 מהעיצום הכספי שיכול היה להטיל ולכן בית המשפט קבע שהחלטת הממונה הייתה סבירה.

A stationary supplier executed an agreement with a distressed stationary chain, whom such supplier was its main creditor, to transfer the managing of its shops to the supplier for 7 years against monthly payment with an annual minimum payment. The agreement was contingent on the Antitrust Commissioner's approval as required under law but the first year annual payment was paid promptly as a loan to enable the chain to survive until

the approval. Concurrently the supplier also commenced running the ship and receiving the proceeds. The Commissioner approved the merger but fined the supplier for breach of the law due to the actions prior to the approval.

The Court held that in Israel, as in the European Union, parties cannot consummate the merger prior to its approval by the Commissioner. The Commissioner is empowered to set a fine of up to ILS 1 million on an individual and in case of a corporation which turnover in the year prior to the breach was over ILS 10 million, a fine of up to 8% of the turnover but no more than ILS 24 million. The fine can be set even if the merger was finally approved.

In this case indeed urgent measures were required, but the parties did not approach the Commissioner to authorize urgent actions to save the company until the merger approval, as the Commissioner may authorize. The loan was not under market terms and is thus in fact commencement of consummation of the merger, as was the commencement of operation in a manner to that planned after the merger. The Commissioner considered the circumstances and set a fine that is only the twentieth of the fine authorized under law and thus the Court held that the decision of the Commissioner was reasonable.

ב. ביטול הסכם השקעה בשל גילוי הפרה לא דורש פירוט מדויק של הסיבה

Termination of an investment agreement due to breach does not require exact stipulation of the reason

[תא (ראשל"צ) 8028-03-13 שלומי שמואלי נ' אליהו לוי, בית משפט השלום בראשון לציון, 17.05.2016, כב' השופט אבי סתיו]

משקיע בחברה ביטל את הסכם ההשקעה ודרש את כספו לאחר שגילה שלקוח מהותי הוסט לעסק מתחרה של בעל השליטה. בדיעבד התברר שאותו לקוח לא הוסט אלא לקוח אחר. בית המשפט קבע, כי לקוח מרכזי החל לקבל שירותים מחברה אחרת של בעלי השליטה והדבר מהווה הפרה של הסכם ההשקעה גם אם לא היתה כוונה להסיט לקוחות מהחברה. המדובר בהפרה יסודית של הסכם ההשקעה שכלל תניית אי תחרות ולכן לא נדרשה הודעה מוקדמת לביטול וניתן היה לבטל הסכם האלטר. העובדה שהלקוח הנכון לא צוין בהודעת הביטול אינה פוגעת בה מכיוון שאין צורך לציין בהודעת ביטול את עילת הביטול המדויקת. לאור האמור בית המשפט קבע שביטול הסכם היה כדין ויש להשיב למשקיע את כל כספו.

An investor in a company terminated the agreement and demanded repayment of amounts paid after discovering that a material client was diverted to a competing business of the control holder. In retrospect it was found that that specific client was not diverted but another was.

The Court held that a material client commenced receiving services from another company of the control holder and that is a breach of the agreement that included a non-compete provision even if no intention to divert client was shown. This is a material breach of the investment agreement that included a non-compete provision and thus no prior notice was required for the termination. The fact that the correct client details were not stipulated in the termination notice does not affect its validity because a termination notice need not include the exact termination ground. Thus, the Court held that the termination was duly made and that the investor is to be refunded for all investment amounts.

ג. עורך דין המקיים מבני מס ללקוח עשוי להיות מחויב לחשוף את פרטי הלקוח

An attorney incorporating tax structures for a client may be obligated to expose the details of the client

[עמ (ת"א) 32164-05-16 פלוני נ' פקיד שומה חקירות מרכז, 29.05.2016, בית המשפט המחוזי בתל אביב-יפו, כב' סגן הנשיאה השופט ישעיהו שנלר]

עורך דין שפעל להקמת מבני מס ברחבי העולם נדרש על ידי רשויות המס לחשוף מסמכים הקשורים לחברות אשר הקים עבור לקוחות, ובאופן פרטני מסמכים של החברות, מסמכים לפתיחת חשבונות בנק וחשבונות סליקה של כרטיסי אשראי ומסמכים אישיים של אנשים פרטיים הקשורים בהן, והחושפים את זהות בעלי העניין בתאגידים.

בית המשפט קבע, כי חיסיון עורך דין לקוח לא חל על תוצרי השירות המקצועי או על מסמכים שהחליף עורך הדין עם צד שלישי בשם הלקוח. באופן פרטני נקבע שהחיסיון לא חל על זהותו של הלקוח ולכן חייב את עורך הדין לחשוף לרשויות המס את שמות הלקוחות וזיקת לקוח זה או אחר לחברה פלונית אלמונית.

A lawyer incorporating international tax structures for clients was demanded by the Israeli tax authorities to disclose documents relating to companies incorporated for clients, specifically corporate documents, bank account opening documents and credit card clearing accounts documents and personal documents of people related thereto and exposing the identity of the beneficial owners of such corporations.

The Court held that attorney-client privilege does not apply to products of the professional services or documents exchanged between the lawyer and third parties on behalf of the client. Specifically, the privilege does not apply to the identity of the client and thus the Court ordered the lawyer to disclose to the tax authorities the names of the clients and the relation of each client to each corporation.

3. עדכוני משפט מסחרי, זכויות יוצרים ועבודה

Commercial, Intellectual Property and Labor Law Updates

א. לא ניתן לקיים בוררות בסוגיות של הפרת זכויות עובד שאינן ניתנות להתניה

One cannot arbitrate issues related to non-dispositive employee rights

[בגץ 2852/16 מעונות ילדים בישראל - קרית הילד עמותה רשומה נ' בית הדין הארצי לעבודה, 11.05.2016, בית המשפט העליון בשבתו כבית משפט גבוה לצדק, כב' השופטים עוזי פוגלמן, דפנה-ברק ארז, מנחם מזוז]

גנת דתיה פוטרה בהיותה בהריון מתקדם והסכימה לקיים הליך בוררות בבית הדין הרבני אשר נתן פסק בורר. הגנת לא הסכימה לפסק הבוררות והגישה תביעה לבית הדין לעבודה אשר קיבל חלקית את תביעתה. ההליך הגיע לבית הדין הגבוה לצדק לאחר שהמעסיק טען כי קיים פסק בוררות בנושא ולכן לא היה רשאי בית הדין לעבודה לדון בתיק. בית המשפט העליון בשבתו כבין משפט גבוה לצדק קבע, כי לא ניתן לדון בבוררות בנושאים הקשורים להפרת זכויות עובד שאינן ניתנות להתניה ועל כן הסמכות היא לבית הדין לעבודה גם אם התקיים הליך בוררות בנושא.

A religious Kindergarten teacher was dismissed while in advanced stages of pregnancy and agreed to arbitrate the issue before the Rabbinical Court which granted an arbitration award. The kindergarten teacher did not agree to the award and filed a claim with the Labor Court which partially accepted the claim. The case reached the High Court of Justice after the employer argued that the existence of an arbitration award prevents the Labor Court from hearing the case.

The Supreme Court, sitting as the High Court of Justice, held that issues related to the infringement of non-dispositive employee rights cannot be arbitrated and thus the Labor Court has jurisdiction even if an arbitration was held.

ב. בית המשפט יכבד סעיף הסכם הקובע שאין תוקף להסכמות שקדמו לו

The parol evidence rule will apply if a contract clause applies it

[ע"א 841/15 פנורמה הצפון חברה לבנייה בע"מ נ' פלוני, 23.05.2016, בית המשפט העליון בשבתו כבית משפט לערעורים אזרחיים, כב' השופטים ניל הנדל, נועם סולברג, ענת ברון]

חברה קבלנית סיכמה עם רוכש דירה במסגרת טופס הרשמה כי תוקצה לו חנייה נוספת, חניית נכה, מעבר לחניות הרגילות אך ההסכם שנחתם לבסוף לא כלל סעיף זה. הרוכש תבע את החברה בהתבסס על טופס ההרשמה. בית המשפט העליון קבע, כי הצדדים הסכימו במסגרת ההסכם כי כלל ההבנות הקודמות ביניהם בטלות וההסכם הוא שגובר. יש לקרוא הסכמה זו עם העובדה שההסכם אינו שותק בנושא החנייה, אלא שנושא החניה הוסדר בבירור ובאופן שאינו מצריך פרשנות. כך, אין מקום ללמוד על כוונה לכאורית של הצדדים מטופס ההרשמה, שעה שהם עצמם שללו במסגרת ההסכם את האפשרות להיזקק לו לצורך פרשנות ההסכם. לאור האמור תביעת הרוכש נדחתה.

A construction company agreed with a purchaser of an apartment within a registration form that he will be assigned an additional parking, a disabled parking, beyond the ordinary parking place in the attributed to all apartments but the signed contract did not include such provision. The purchaser filed a claim against the company based on the registration form.

The Supreme Court held that the parties agreed in the contract that all previous understandings between them are revoked and the contract governs. This agreement is to be read together with the fact that the contract was not silent on the issue of parking, but the parking issue was clearly set and did not require interpretation. Thus, there is no place to learn about the alleged intent of the parties from the registration form, as they themselves denied in the contract the possibility of resorting to it for the interpretation of the contract. Thus, the purchaser's claim was rejected.

ג. פרשנות הסכם בהיעדר נוהג בין הצדדים תהיה לפי הסכמים מקובלים בשוק

Interpretation of contract in lack of custom between the parties shall be pursuant to customary terms in the market

[י-ם) 1825/10 תא (י-ם) 1825-10 גורי רוזן נ' פרי י-ם מפעלי קירור ואריזה בהר טוב, בית משפט השלום בירושלים, 20.05.2016, כב' השופטת מרים קסלסי]

חקלאי חתם על הסכם עם בית אריזה ליצוא של רימונים. למרות שביקורת בשדה, טרם הקטיפה, הראתה שהפרי נקי, ביקורת משרד החקלאות בבית האריזה גילתה כי חלק מהפרי נגוע בזבוב הפירות ולכן הפרי נאסר ליצוא ונמכר בישראל במחיר נמוך משמעותית. החקלאי טען שהיה על בית האריזה למיין מחדש את הפרי ולהפריד בין הפרי הנגוע לבין פרי נקי ולייצא את הפרי הנקי. בית המשפט קיבל את חוות דעת המומחית, כי נקבת זבוב הפירות עוקצת את הפרי רק כשהוא על העץ ועל כן קבע כי בית האריזה לא אחראי לנגיעות של הפרי. מכיוון שההסכם לא קבע כיצד יש לנהוג במקרה כזה ומכיוון שזו היא העסקה הראשונה בין הצדדים יש לבחון מהו הנוהג בהסכמים מסוג זה בשוק. מכיוון שבהסכמים המקובלים בשוק המגדל לא מחויב לספק פרי ראוי ליצוא (אך המחיר משתנה בהתאם לאיכות) והיצואן לא נדרש לבצע מיון מחדש של פירות בין פירות נגועים ופירות שאינם נגועים, בית המשפט קבע שבית האריזה לא היה מחויב לבצע מיון מחדש וכי החקלאי לא אחראי להפסדים של בית האריזה כתוצאה מנגיעות הפרי.

A farmer signed a contract with a packager for export of pomegranates. Although a field check, prior to picking of the fruit, showed that the fruit was clean, a check of the Ministry of Agriculture at the packager showed that some of the fruits were infested with fruit fly and thus the fruits were disqualified for export and sold in Israel at a materially lower price. The farmer contended that the packager was required to re-sort the fruits to separate the infested fruits from the clean ones and export the clean fruits.

The Court accepted the expert opinion that the fruit fly female stings the fruits only when on the tree and thus the packager is not liable for the infestation of the fruits. Because the

contract did not deal with a case like this and because it was the first transaction between the parties one need check what is customary in such cases in the market. Because in customary agreements the farmer is not obligated to supply un-infested fruits (but the price paid depends on quality) and the packager is not required to re-sort fruits to separate infested and clean fruits, the Court held that the packager was not required to re-sort and the farmer is not liable for the losses of the packager due to the infestation.

4. עדכוני הגירה

Immigration Law Updates

הגשת בקשה להסדרת מעמד בן זוג זר רק לאחר מעצרו תגרום לדחייתה

Filing a motion for a status of a foreign spouse only after arrest is grounds for its rejection

[עמנ (ת"א) 53548-01-16 מרינה פוסטולצ'י נ' מדינת ישראל (רשות האוכלוסין וההגירה), בית המשפט המחוזי בתל אביב-יפו בשבתו כבית משפט לעניינים מנהליים, 04.05.2016, כב' השופטת ד"ר מיכל אגמון גונן]

לאחר שבת זוג לא ישראלית של אזרחי ישראלי נעצרה על ידי הרשויות הגישו בני הזוג בקשה להסדר מעמדה בישראל וזו נדחתה. בית המשפט קבע כי יתערב בהחלטה רק במקרים של חוסר סבירות. כשמוגשת בקשה להסדרת מעמד של בן זוג זר רק לאחר מעצרו הדבר ייחשב לחוסר תום לב בהגשת הבקשה ויהווה עילה מספקת לדחייתה. מכיוון שבת הזוג שהתה בישראל שלא כדין והבקשה להמשך הסדרת המעמד הוגשה רק לאחר מעצרה, דחה בית המשפט את הערעור.

After a foreign spouse of an Israeli citizen was arrested by the authorities the couple moved for her status but the motion was rejected. The court held that it will intervene only in cases of unreasonableness. Where a motion for status of spouses is filed only after the arrest of the foreign spouse this will be deemed a motion not filed in good faith which is sufficient grounds for rejection. Because the foreign spouse stayed illegally in Israel and the motion to continue with the process of the status was filed only after her arrest, the Court rejected the appeal.

5. עדכוני מקרקעין

Real Estate Updates

עירייה שהשתתה בגביית חוב אינה יכולה לסרב להנפיק אישור לטאבו

A municipality that was dilatory to collect a debt cannot refuse to issue a document required by the Land Registration Office

[עמנ 8329/14 עיריית קרית אתא נ' נילי קורן, בבית המשפט העליון בשבתו כבית משפט לערעורים בעניינים מנהליים, 31.05.2016, כב' השופטים: כבוד הנשיאה מרים נאור, עוזי פוגלמן וענת ברון]

עירייה סירבה להנפיק אישור הנדרש לשם העברת נכס על שם הקונה בלשכת רישום המקרקעין בנימוק כי קיים חוב ישן בגין ארנונה והיטלים מלפני שנים רבות. בית המשפט קבע, כי החובה שלא להשתתה חלה גם על הפרט וגם על הרשות. לצורך בחינת שאלת השיהוי יבחן בית המשפט בין היתר האם הרשות עשתה מאמצי גביה במהלך השנים או שמא הזניחה את החוב ונמנעה כליל מניסיונות אכיפה. במקרה זה מכיוון שמדובר בחוב בגינו נשלח מכתב דרישה ומאז חלפו 6 שנים העירייה לא יכולה להימנע מלהנפיק את האישור הנדרש להעברת הבעלות במקרקעין.

A municipality refused to issue a document required for transfer of rights in land at the Land Registry on the grounds that there exists an old debt for municipal taxes and levies.

The Court held that the laches rules applies both to the individual and to the authorities. In order to examine the question of laches the Court will examine, inter alia, whether the authority made collection efforts over the years or abandoned the debt and avoided any enforcement efforts. In this case because it is a debt for which a payment demand was sent and since six years passed the municipality cannot deny the document required for the transfer of ownership of the land.

אחריות נושאי משרה לפעולות גביה של עורכי הדין של התאגיד / דורון אפיק, עו"ד*

תיקון 50 לחוק ההוצאה לפועל שחוקק בסוף מרץ, 2016, מונע מנושים להמתין לתפיחת הריבית בטרם יפתחו תיק הוצאה לפועל. תיקון זה סגר את אחת הפרצות שניצלו עורכי דין המייצגים גופים המספקים שירות ללקוחות רבים, (לרבות בנקים) כדי להגדיל את שכר טרחתם על חשבון החייבים. אך זו אינה ההתנהלות הבעייתית היחידה של עורכי דין אלה ולכן לאחרונה שוכרים תאגידי משרדים העוסקים גם בתחום ביקורת, כמשרדנו, לשם בקרה חיצונית על עורכי הדין העוסקים בגביה עבור התאגיד. בהיעדר ביקורת כאמור חושפים עצמם דירקטורים ונושאי משרה לאחריות אישית.

לפני מספר שנים, עת כיהנתי כדירקטור באחד הבנקים המסחריים, דרשתי לבצע בדיקה יסודית של פעולת עורכי הדין המבצעים את עבודת גביית החובות בשם הבנק. הבדיקה גילתה שאחד ממשרדי עורכי הדין דיווח על פעולות גבייה שכלל לא ביצע. הפעולה סיכנה, כמובן, את הבנק, מכיוון שחשפה אותו לסיכוני אשראי של הלקוח, אולם אותה עת לא הבנתי שהפעולה היטיבה דווקא עם עורך הדין שהמתינו לתפיחת הריבית כדי להגדיל את שכר טרחתם.

לקוח של משרדנו, איש עסקים, חזר משהות בת 10 שנים בקנדה. כשנתיים לאחר מכן גילה פתאום כי בנק מרכזית דיסקונט בע"מ פתח נגדו תיק הוצאה לפועל וקיבל במעמד צד אחד צווי עיכוב יציאה מהארץ נגד איש העסקים. החוב, כך הסתבר לאחר בדיקה, הינו חוב בגין פסק דין זניח יחסית מלפני כ-12 שנה ונשכח מזה שנים רבות לאחר שאיש העסקים (שעזב את הארץ) סבר שהנושא הוסדר בין עורכי הדין. עורך הדין של הבנק טען שהחוב כיום עומד על כמיליון וחצי ש"ח. עיכוב היציאה מהארץ הוצא על בסיס תצהיר (שלא מבוסס על ידיעה אישית כלשהי) של משרד עורכי הדין, כשמתמחה במשרד חתמה בפני עורך דין במשרד על תצהיר לפיו איש העסקים ברח מהארץ וכעת התגלה שהוא חזר לארץ ועלול לברוח שוב. עורך הדין, בשם הבנק, שכח לציון, שאיש העסקים גר בישראל מזה כשנתיים ונכנס ויצא מהארץ, לשם עסקים, עשרות פעמים או שאין להם כל ידיעה אישית אלא רק פניה למשרד חקירות בשאלה האם אותו אדם נמצא כיום בישראל. לאחר שבית המשפט, למרבה הצער כמנהגו בקודש, נמנע מלקבל החלטה והציע בחום לצדדים להתפשר מחוץ לכותלי בית המשפט, משרד עורכי הדין דרש, כתנאי לביטול עיכוב היציאה מהארץ, לא רק שאיש העסקים ישלם מעל פי שלושה מגובה החוב המקורי אלא גם ויתור של איש העסקים על זכויות תביעה נגדו ונגד הבנק, ואכן ויתור זה ניתן כדי לאפשר את ביטול הצו. שהרי לאיש עסקים בינלאומי חשוב יותר להמשיך לעבוד מאשר לנהל הליכים יקרים במשך מספר שנים.

שורה של פסקי דין אמנם קבעו שאין אחריות ישירה של דירקטורים ונושאי משרה כלפי צדדים שלישיים, אלא אם נושה המשרה היה בעצמו מעורב בעוולה, אולם ככל שפעולה מסוג זו על ידי החברה גרמה לחברה להוצאות, נראה שבעלי המניות בתאגיד בהחלט יכולים לתבוע אישית את הדירקטורים ונושאי המשרה בגין הנוזקים שנגרמו לתאגיד בשל התרשלותם בפיקוח על עורכי הדין המייצגים את התאגיד. לאור האמור, חשוב מאוד לבצע ביקורת מסודרת על עורכי הדין המבצעים הליכי גביה עבור התאגיד, גם כדי לוודא שמלוא הכספים הנגבים מגיעים לתאגיד וגם כדי לוודא שאופן ביצוע הליכי הגביה אינו יוצר חשיפה אישית לתאגיד ונושאי המשרה בו.

* עו"ד דורון אפיק הינו נוטריון ועורך דין והוא השותף המנהל של משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com) המתמקד בדיני חברות, דיני מקרקעין, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, ומימון ואף מרצה בתחום במסגרת תואר מנהל עסקים Executive MBA באוניברסיטה העברית בירושלים. עו"ד אפיק בוגר הכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (גישור ובוררות). לפרטים נוספים: 03-609.3.609 או במייל:

afiklaw@afiklaw.com

Liability of officers to collection actions by lawyers of the corporation / Doron Afik, Esq. *

Amendment 50 of the Israeli Execution Law enacted at the end of March, 2016, prevents creditors from waiting for the interest to accumulated before commencing debt enforcement procedures. This amendment sealed one of the loopholes that attorneys representing large service organizations (including banks) used to increase their fees on collecting accounts receivable. But this is not the only problematic behavior of such lawyers and for that reason corporations hire the services of firms dealing also in the field of audit, such as our firm, in order to audit the behavior of external lawyers engaged in collection for the corporation. In the absence of such audit directors and officers expose themselves to personal liability.

A few years ago, when I served as a director of one of the commercial banks, I insisted on a thorough audit of the operation of the lawyers who carried out debt collection work on behalf of the bank. The audit revealed that one of the law firms reported collection actions that were never made by it. Such behavior endangered, of course, the bank, because it exposed the bank to credit risk of the debtor, but I did not realize at the time that the action was in fact benefitting the lawyer who was waiting for the interest to accumulate thus increasing the fees.

One of our firm's client, a businessman, returned from Canada after a 10-year stay. Two years later he suddenly discovered that Mercantile Discount Bank Ltd. opened an execution case against him and received, ex parte, an order preventing him from leaving the country. The debt, it was later revealed, was due to relatively minimal 12 years old verdict forgotten for many years after the businessman (leaving the country) thought that the matter was settled between the lawyers. The lawyer of the bank claimed that the debt now stands at about ILS 1.5 million. The ex parte order was issued on the basis of an unfounded affidavit of the law firm, who had an intern sign a false affidavit stating that the businessman fled the country and it was just now revealed that he returned to Israel and could escape again. The lawyer, on behalf of the bank, neglected to note that the businessman resides in Israel for two years and has entered and left the country on business trips dozens of times or that they have no real knowledge except from a limited request from a private investigation office to check if the businessman is in fact in Israel at such time. After the Court, regrettably as it often is the case, avoided taking a position and strongly suggested that the parties settle out of Court, the law firm demanded, as a condition for cancelling the ex parte order, that the businessman not only pay more than triplicate the original debts, but that he also waive any right of claim against the lawyer or the bank. Such waiver was agreed because for an international businessman it is more important to be able to keep working than managing expensive legal proceedings for several years.

A series of Israeli judgments established that there is no direct liability of directors and officers towards third parties unless the officer was himself involved in the wrongdoing, but if such action caused damage or expense to the corporation shareholders of the corporation may file a claim against the office holders for lack of supervision over the lawyers representing the corporation. In light of this, it is very important to audit the activity of the lawyers managing the corporate collection procedures, not only to ensure that all the funds collected indeed reach the corporation but also to avoid exposure to the corporation and its officers due to actions of such lawyers.

*Doron Afik is a notary public and an attorney and is the managing partner of Afik & Co., Attorneys and Notaries (www.afiklaw.com). He is admitted to practice law both in Israel and in New York and is also a licensed Notary Public in Israel. Doron is an adjunct professor at Hebrew University Doron teaches Mergers and Acquisitions as part of the EMBA program. Doron's practice focuses primarily on international transactions, including mergers and acquisitions, dispute resolution and issues of public law. For additional details: +972-3-6093609 or at the e-mail: afiklaw@afiklaw.com.